

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
55-е заседание,
состоявшееся во вторник,
6 декабря 1994 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 55-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СИССЕ (Сенегал)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/49/SR.55
13 January 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение) (A/49/38 (Дополнение № 38), A/49/176, A/49/204-E/1994/90, A/49/205-E/1994/91, A/49/217-E/1994/103, A/49/287-S/1994/894 и Corr.1, A/49/308, 314 и Corr.1, 327 и Corr.1, 349 и 354, A/49/365-E/1994/119, A/49/378, 381, 462 и Corr.1, 506, 532 и 587 и Corr.1; A/C.3/49/13 и 26)

1. Г-жа БАЙЯРДИ КЕСНЕЛЬ (Парагвай) говорит, что в "Мировом обзоре по вопросу о роли женщин в развитии за 1994 год" (A/49/378) признается, что в мировой экономике произошли изменения и что в определенной степени многие позитивные изменения стали возможными благодаря женщинам. Развитие и экономический рост тесно связаны с улучшением положения женщин. Тем не менее в принятии решений и в доступе к кредитам значительное неравенство между мужчинами и женщинами сохраняется. Расширение доступа женщин к кредитам может быть одним из средств борьбы с нищетой.

2. Образование имеет важное значение для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, поскольку оно расширяет возможности женщин в выражении их требований, удовлетворении их собственных потребностей, осуществлении их прав и участии в политической жизни и гражданском обществе. Образованные матери передают образование и его плоды будущим поколениям.

3. Печальной действительностью всего мира является насилие в отношении женщин, которое представляет собой серьезное нарушение прав человека. Насилие в семье имеет как физические, так и психологические последствия для женщин и их детей, причем число случаев со смертельным исходом увеличилось. Такого же осуждения заслуживают изнасилования и преследования, которым подверглись женщины и девушки в ходе происшедших в последнее время вооруженных конфликтов.

4. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин предоставит возможность для улучшения положения женщин на основе ее Платформы действий. Поскольку улучшение положения женщин оказывает благотворное воздействие на общество в целом, международное сообщество должно проявлять приверженность обеспечению достоинства и равенства женщин. Парагвай продемонстрировал хороший пример того, что сделали женщины для оказания помощи своей стране в очень трудное время. В последние годы достигнут несомненный прогресс в деле улучшения положения женщин de jure. Настало время обеспечить равенство de facto в политической, социальной и экономической областях.

5. Г-жа АБДЕЛЬГАЛИЛ (Судан) говорит, что на международном уровне предпринимаются позитивные усилия для реализации целей Найробийских перспективных стратегий. Аналогичные усилия Судан осуществляет на национальном уровне.

6. Поскольку образование является существенно важным условием улучшения положения женщин, организации системы Организации Объединенных Наций должны уделять приоритетное внимание ликвидации неграмотности среди женщин и обеспечению равного доступа женщин к образованию и профессиональной подготовке на всех уровнях. Правительство ее страны увеличило продолжительность базового образования с шести до восьми лет.

7. В работе пятой Африканской региональной конференции по положению женщин, состоявшейся в ноябре 1994 года в Дакаре в рамках подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин, приняла участие делегация женщин Судана. В начале года

/...

Судан представил свой национальный доклад секретариату Всемирной конференции. Всемирная конференция должна уделить особое внимание проблемам политики и возможностям усиления роли женщин в процессе развития наименее развитых стран.

8. Женщины Судана стремятся улучшить свое положение посредством совместных усилий, осуществляемых правительством и женщинами-активистами Союза женщин Судана. Союз стремится к улучшению положения женщин во всех социальных и культурных областях путем поощрения рационального потребления и обеспечения учебной подготовки по вопросам питания семьи, кустарного производства и ремесел. Он предоставляет женщинам сельскохозяйственные ресурсы, создает возможности для владения землей и обеспечивает им доступ к кредитам и субсидиям. Он организует для женщин информационно-пропагандистские программы по вопросам сельского хозяйства, поощряет их участие в сельскохозяйственных ассоциациях и кооперативах и предоставляет им возможность занимать руководящие должности в учреждениях, непосредственно занимающихся вопросами женщин. Он также представляет женщин на совещаниях и в делегациях в целях передачи опыта женщин Судана и обмена опытом с женщинами других стран.

9. С 1965 года в Судане женщины имеют право голоса и право быть избранными, а также права наследования и собственности. Им предоставляется декретный отпуск продолжительностью восемь недель, а также двухгодичный неоплачиваемый отпуск по уходу за ребенком. Женщинам предоставлены все политические и социальные права, они получают равную плату за равный труд и имеют доступ ко всем сферам занятости, располагая теми же правами и обязанностями, что и мужчины. В состав Национальной ассамблеи переходного периода избрано 26 женщин; кроме того, женщины занимают руководящие должности в провинциях, и ряд женщин являются государственными министрами.

10. Г-н БАЙРАГИ (Непал) отмечает, что в некоторых странах и обществах женщины добились улучшения своих возможностей в деле принятия экономических решений благодаря их участию в небольших и средних по масштабам предприятиях. Однако в целом непрочное положение женщин может быть улучшено только в результате предоставления им возможностей полноценного участия в процессе выработки решений в рамках международных экономических переговоров и в рамках национальной политики. Следует всемерно способствовать достижению равенства женщин с мужчинами с целью обеспечения позитивных изменений в обществе в целом, а женские лидеры должны бороться за свои права и играть решающую роль в деле разработки и осуществления программ улучшения положения женщин.

11. Организация Объединенных Наций играет важную роль в улучшении положения женщин. В этой области достигнут определенный прогресс, однако отсутствие приверженности означает, что необходимо еще многое сделать для осуществления Найробийских перспективных стратегий. Его делегация приветствует последние позитивные изменения в области прав человека женщин. Она поддерживает слияние МУНИУЖ и ЮНИФЕМ и обращается с настоятельным призывом использовать сэкономленные средства на цели образования и профессиональной подготовки женщин. Как участник Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин Непал считает, что международному сообществу следует оказывать надлежащую помощь женщинам-жертвам

насилия, в особенности женщинам в вооруженных конфликтах, женщинам-беженцам и женщинам, перемещенным в результате военных действий или внутренних политических волнений.

12. В ходе прошедших недавно всемирных конференций подчеркивалось важное значение расширения возможностей женщин и их участия во всех областях жизни. Он надеется, что на четвертой Всемирной конференции по положению женщин будут определены конкретные области улучшения положения женщин и будет уделено особое внимание проблемам сельских женщин в наименее развитых странах. Международному сообществу, правительствам, неправительственным организациям и частному сектору следует активизировать свои объединенные усилия для выполнения рекомендаций и программ действий различных конференций. Для достижения поставленных целей необходимы подлинная политическая приверженность и дополнительные ресурсы, и в этом отношении национальные правительства могут сыграть каталитическую роль.

13. Г-н АД-ДУРИ (Ирак) выражает сожаление в связи с тем, что общие усилия системы Организации Объединенных Наций и национальных правительств, нацеленные на улучшение положения женщин, столкнулись с серьезными затруднениями. К числу препятствий на международном уровне относятся неравноправные экономические и политические отношения между государствами. В развивающихся странах неравноправные торговые отношения и задолженность также оказывают непосредственное воздействие на социальное развитие, без которого положение женщин никогда не улучшится. На национальном уровне таким препятствием является то обстоятельство, что основное внимание уделяется равенству женщин и мужчин – в ущерб усилиям, нацеленным на борьбу с недостаточным уровнем развития, нищетой и неграмотностью. Кроме того, отсутствует политическая воля, необходимая для преодоления указанных препятствий на пути к улучшению положения женщин.

14. Издавна признавая, что улучшение положения женщин имеет решающее значение для процветающего общества, Ирак присоединился к международным документам, касающимся женщин, и сделал все возможное в рамках своих планов в области развития для улучшения услуг, оказываемых женщинам в социальной сфере, в экономике, образовании, здравоохранении и области культуры. В период с 1987 по 1990 год были достигнуты позитивные результаты, в том числе увеличение количества женщин-гражданских служащих и девушек-учащихся средних и высших учебных заведений, а также введение обязательного школьного образования для девушек. В рамках законов, гарантирующих права женщин, традиционные арабские ценности и принципы исламского права сочетаются с позитивными представлениями об экономической, социальной и политической роли женщин в современном обществе. В соответствии с этим женщины пользуются своими законными правами и играют эффективную роль в социальном и экономическом развитии, в частности в сельскохозяйственном, коммерческом, промышленном и административном секторах, а также в сфере обслуживания.

15. Однако эти факторы нельзя рассматривать в отрыве от нынешнего положения страны, которое оказывает отрицательное воздействие на роль женщин. В этой связи экономическое эмбарго, введенное в отношении страны более четырех лет тому назад, оказало пагубное воздействие на женщин, физическое и психологическое здоровье которых серьезно страдает из-за нехватки продовольствия, медикаментов и других необходимых товаров. В настоящее время среди женщин отмечаются не только проблемы гинекологического характера, но и резко растет количество женщин, сталкивающихся с психологическими проблемами из-за лишений и постоянной тревоги за свои семьи. Он

надеется, что в целях освобождения иракских женщин от упомянутых лишений и угнетения будут высказаны призывы снять эмбарго в отношении Ирака, который выполнил все свои обязательства по соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

16. Ирак придает особо важное значение четвертой Всемирной конференции по положению женщин; он принял эффективное участие в региональных и международных подготовительных совещаниях, и в настоящее время проводит свои собственные подготовительные мероприятия на национальном уровне. Он уверен в том, что Конференция станет важным поворотным пунктом в деле улучшения положения женщин и обеспечения их прав.

17. Г-жа САНДРУ (Румыния) говорит, что ее правительство рассматривает права женщин в качестве неотъемлемой части общих прав человека. Проводимая в Румынии экономическая реформа привела к неожиданным социальным последствиям для всех граждан, в частности для женщин, в плане снижения уровня жизни и роста масштабов безработицы. Поэтому социальная защита стала основным элементом осуществляемой правительством программы реформ.

18. Хотя в Румынии женщины и имеют равный доступ к образованию и медико-санитарному обслуживанию, однако их участие в процессе выработки решений еще не достигло желаемого уровня. Правительственные и неправительственные организации Румынии придают особо важное значение обеспечению женщин надлежащими возможностями в области занятости, обеспечению равноправия женщин с мужчинами, проведению активной социальной политики, в частности в отношении уязвимых категорий женщин, выдвижению женщин на высшие управленческие и руководящие должности и оказанию помощи движению женщин.

19. Ее делегация полностью поддерживает усилия по укреплению деятельности Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ) ввиду все возрастающей его загруженности. Принятие Декларации о ликвидации насилия в отношении женщин и решение Комитета по правам человека о назначении Специального докладчика по вопросам насилия в отношении женщин являются важными вехами в деле защиты прав женщин, что явно свидетельствует о нетерпимости насилия, осуществляемого по признаку пола.

20. Процесс активизации и структурной перестройки Организации Объединенных Наций может обеспечить широкие возможности для улучшения и координации деятельности входящих в Организацию органов по правам человека и дальнейшего укрепления ее возможностей в деле содействия улучшению положения женщин.

21. Несмотря на уже достигнутый прогресс, еще многое следует сделать для достижения целей, изложенных в Найробийских перспективных стратегиях. Поэтому четвертая Всемирная конференция по положению женщин будет иметь важное значение для улучшения положения женщин во всем мире. Ее делегация с удовлетворением отмечает значительный объем подготовительной работы, проделанной Организацией Объединенных Наций, правительствами и неправительственными организациями, и согласна с необходимостью дальнейшей доработки первоначального проекта платформы действий с учетом состоявшихся дискуссий в Комиссии по положению женщин. В платформе действий также должны быть отражены основные рекомендации, высказанные на различных региональных подготовительных совещаниях и в рамках национальных докладов, в целях выработки согласованного окончательного документа, содержащего четкие ориентированные на практические меры цели.

22. Румыния осознает необходимость подхода к проблемам женщин на низовом уровне и считает, что цели платформы действий будут достигнуты только путем совместных усилий международных, правительственных и неправительственных организаций (НПО) и отдельных лиц. Поэтому ее правительство поддерживает идею создания центра НПО для стран Центральной и

Восточной Европы, экономика которых находится на переходном этапе. И наконец, она надеется, что на Пекинской конференции будет сделан особый акцент на необходимость обеспечения равноправия женщин и содействия достижению подлинной атмосферы, не допускающей дискриминации.

23. Г-жа ЖИСРО (Франция) говорит, что ее делегация поддерживает заявление по пункту 97 повестки дня, с которым выступил представитель Германии от имени Европейского союза, в частности в том, что касается важного значения платформы, принятой на состоявшемся в Вене региональном подготовительном совещании к четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Франция поддерживает работу Комитета по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ) и подчеркивает важное значение рассмотрения им докладов государств – участников Конвенции, в частности в целях оценки хода осуществления ими Найробийских перспективных стратегий. Франция хотела бы стать соавтором представленного Норвегией проекта резолюции об улучшении функционирования КЛДОЖ.

24. Ее страна также поддерживает деятельность Международного научно-исследовательского и учебного института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ), в частности проводимые им исследования практических путей содействия улучшению положения женщин в развивающихся странах. Она настоятельно призывает МУНИУЖ расширить свою деятельность в интересах франкоязычных стран. Ее делегация высоко оценивает надлежащее управление Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) и его деятельность по осуществлению конкретных проектов. Она с особым удовлетворением отмечает усилия Фонда в деле подготовки всемирных конференций по народонаселению, социальному развитию и положению женщин, что свидетельствует о его неустанных усилиях и творческом подходе.

25. Недавно Франция принимала конференцию высокого уровня по проблемам борьбы с эпидемией СПИДа. Учитывая социальные аспекты эпидемии, должное приоритетное внимание необходимо уделять потребностям женщин. Отсутствие доступа к информации, системам медико-санитарного обслуживания и социального обеспечения может стать одним из основных определяющих факторов в распространении этого заболевания. Неравенство между мужчинами и женщинами лишает женщин отстаивать свои права на защиту и вынуждает их жить в изоляции. Борьба со СПИДом представляет собой серьезную проблему для женщин, в частности для молодых женщин и матерей. В своей заключительной декларации Парижская конференция подчеркнула необходимость улучшения положения, образования и условий жизни женщин. Третий комитет не должен забывать о женщинах при рассмотрении вопросов здравоохранения в целом и вопросов борьбы со СПИДом в частности, и не должен забывать о СПИДе при рассмотрении положения женщин.

26. Что касается соблюдения прав женщин как прав человека, то представляется важным, чтобы женщины выступали в защиту демократии и равенства с целью обеспечения своего эффективного участия на всех уровнях выработки политических, экономических и социальных решений. Представляется существенно важным, чтобы органы Организации Объединенных Наций, занимающиеся правами человека, периодически рассматривали нарушения прав женщин, а Центру по правам человека и Отделу по улучшению положения женщин следует активизировать сотрудничество и координацию в этой области. Еще многое предстоит сделать в деле обеспечения признания, расширения и защиты основных прав женщин в качестве неотъемлемой части общих прав человека. Франция придает особо важное значение защите женщин от всех форм насилия в семье и обществе, в особенности таких уязвимых категорий женщин, как женщины из числа трудящихся-мигрантов, беженцев и женщин, которых непосредственно коснулись вооруженные конфликты.

27. Выдвинутая ее страной концепция более позитивной и динамичной роли женщин основывается на идее равного партнерства между женщинами и мужчинами, что также является конечной целью Найробийских перспективных стратегий. Поэтому ее делегация выступает в поддержку принятия далеко идущих целей в деле представительства женщин в Секретариате Организации Объединенных Наций и обращается к государствам-членам с призывом выдвигать кандидатуры женщин на должности старших руководителей.

28. Франция положительно оценивает высокое качество "Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии за 1994 год", в котором затронуты реальные проблемы, в частности в отношении роли государственного сектора, работодателей и рабочей силы, ограниченных возможностей неформального сектора, важного значения активной политики в отношении рынка рабочей силы и конкретных сложностей, с которыми сталкиваются страны, экономика которых находится на переходном этапе; Франция предложила интересные идеи о конкретных путях поощрения эффективного участия женщин в развитии, в частности на основе комплексного подхода к проблемам занятости.

29. Ее страна приняла участие в четырех региональных подготовительных совещаниях к Пекинской конференции и выражает удовлетворение в связи с общим желанием достичь согласия, которое обеспечило бы достижение реального прогресса. На этих совещаниях была также подчеркнута весьма активная роль неправительственных организаций.

30. Подготовительные мероприятия к Всемирной конференции являются одним из приоритетов правительства ее страны, которое заверило оратора в том, что она в качестве координатора будет пользоваться активной поддержкой национального подготовительного комитета, в состав которого входят представители различных слоев общества. В рамках подготовительных мероприятий были обновлены обзоры и доклады по вопросу о положении женщин во Франции и были приняты меры в целях обеспечения информированности общественности и поддержки с ее стороны. Были проведены исследования по следующим четырем темам: женщины и общественная жизнь, женщины и экономическая жизнь, женщины и социальное единство и насилие в отношении женщин. Ввиду важного значения неправительственных организаций было проведено всеобъемлющее национальное обследование среди ассоциаций женщин, и четыре неправительственные организации, представленные в национальном комитете, будут включены в состав делегации Франции на Конференции. Было также проведено обследование среди подростков с целью выяснения их взглядов на роль и место женщин во Франции.

31. В национальном докладе ее страны изложена ситуация, характерная для большинства европейских стран, в рамках которой наряду с позитивными элементами имеются такие недостатки, как низкий уровень участия женщин в процессе выработки решений и более высокая степень их уязвимости в отношении незанятости и бедности. В докладе также рассмотрены пути сочетания профессиональных и семейных обязанностей женщин в целях достижения более сбалансированного сочетания функций мужчин и женщин.

32. Ее страна будет продолжать проводить мероприятия по мобилизации общественного мнения в рамках подготовки к Конференции. Еще предстоит многое сделать для улучшения положения женщин, в том числе включение проблем женщин в общую политику. Необходимо сделать все возможное и невозможное для осуществления законных чаяний столь многих женщин.

33. Г-н ПИБУЛСОНГГРАМ (Таиланд) говорит, что со времени принятия почти 10 лет тому назад Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин в мире сложились более благоприятные политические условия для укрепления мира и, следовательно, для экономического и социального развития и улучшения положения женщин. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин предоставит международному сообществу возможность вновь заявить о своей приверженности Перспективным стратегиям и уделить более конкретное внимание проблемам женщин. Его страна приняла активное участие в подготовительном процессе и примет активное участие в заключительном подготовительном совещании в январе 1995 года и в самой Конференции.

34. В 1989 году его правительство учредило постоянную национальную комиссию по делам женщин, цель которой состоит в улучшении положения женщин, повышении информированности и поощрении аналитических исследований по проблемам женщин и содействию участию женщин на всех уровнях. В рамках принятых мер по содействию улучшению положения женщин его правительство руководствовалось целями Всемирной конференции: равенство, развитие и мир.

35. В настоящее время его правительство принимает меры по достижению равенства между мужчинами и женщинами через посредство деятельности в области образования, здравоохранения и законодательства. Оно добилось снижения масштабов неграмотности среди женщин до удовлетворительного уровня. Оно стремится к расширению информированности женщин о своих законных правах и пределах возможного и активно поощряет их участие в пересмотре законов, касающихся дискриминации в отношении женщин. Оно стремится к обеспечению равенства мужчин и женщин в рамках семьи путем поощрения мужчин к участию в выполнении домашней работы и воспитании детей. Достигнуты большие успехи в улучшении охраны здоровья женщин путем расширения их доступа к услугам в области здравоохранения, снабжения безопасной водой и санитарии.

36. Однако несмотря на ряд принятых законодательных и директивных мер, в политической деятельности и сфере выработки решений сохраняется значительное неравенство между мужчинами и женщинами, главным образом в силу причин социально- культурного характера. Его правительство исполнено решимости устранить неравенство *de jure* и *de facto* в этой области.

37. Что касается развития, то в его стране в последнее время наблюдается быстрый и устойчивый экономический рост. Ориентированная на экспорт индустриализация страны явилась успешной отчасти потому, что в рабочую силу влилось много женщин. Однако эти женщины зачастую занимают низко оплачиваемые и социально не защищенные должности, и его правительство намерено исправить это положение.

38. Его делегация рассматривает вопрос о насилии в отношении женщин в неразрывной связи с вопросом о мире. В условиях вооруженного конфликта женщины и дети являются наиболее уязвимыми группами. Насилие в отношении женщин и детей вызывает особую обеспокоенность его страны, и правительством приняты многодисциплинарные взаимосвязанные меры, нацеленные на искоренение насилия, включая преступность и эксплуатацию женщин и детей. Недавно оно приняло два законопроекта, касающихся продажи женщин и детей и торговли ими, а также предупреждения проституции и борьбы с ней, и решительно выступает за то, чтобы средства массовой информации пропагандировали позитивный образ женщины.

39. Его правительство выражает признательность Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) за их финансовую и техническую помощь в виде различных проектов в области развития в интересах женщин, в частности ЮНИФЕМ за его экспериментальный проект, предусматривающий предоставление женщинам венчурного капитала на цели развития деловой активности и вовлечения женщин в деятельность официальных финансовых учреждений.

40. На региональном уровне его страна и пять других стран Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) приняли декларацию об улучшении положения женщин, в которой особое внимание уделяется сотрудничеству в этой области. В рамках подготовки к Пекинской конференции Таиланд принял активное участие в проходившем в Джакарте региональном подготовительном совещании стран азиатско-тихоокеанского региона. На международном уровне, после того, как в 1985 году его страна присоединилась к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, она пересмотрела множество законов и положений, с тем чтобы в ближайшем будущем снять все высказанные ею оговорки к Конвенции.

41. В деле улучшения положения женщин большая заслуга принадлежит Организации Объединенных Наций. Тем не менее Организация еще далека от достижения своей запланированной на 1995 год цели в деле улучшения положения женщин в своем собственном Секретариате. Для устранения этого пробела потребуются согласованные усилия Генерального секретаря и государств-членов. Государства должны внести свой вклад путем выдвижения кандидатур квалифицированных женщин на должности в Секретариате, и должны быть созданы эффективные механизмы по осуществлению контроля, оценки и последующих мер по выполнению нового плана действий, предложенного Генеральным секретарем.

42. Г-жа ФРИЧЕ (Лихтенштейн) говорит, что Пекинская конференция для ее страны имеет особое значение, поскольку это первая всемирная конференция по положению женщин, которая будет проходить с участием Лихтенштейна. И хотя Лихтенштейн не участвовал в Найробийской конференции, он рассматривает Найробийские перспективные стратегии в качестве руководящих принципов применительно к деятельности в области защиты прав женщин. Женщины в Лихтенштейне получили право участвовать в выборах и избираться на государственные должности в 1984 году. Десять лет спустя 8 процентов членов парламента и 35 процентов сотрудников дипломатических представительств составляют женщины, двое из пяти членов правительства – также женщины. Конструктивные меры, направленные на улучшение положения женщин на гражданской службе, включают обеспечение надлежащей профессиональной подготовки на рабочих местах, принятие руководящих принципов в отношении лингвистических требований и создание рабочей группы для разработки дополнительных мер. Изменения были внесены в конституцию – в нее были включены положения о равенстве между мужчинами и женщинами, в настоящее время семейное право также предусматривает равные права и обязанности обоих супругов.

43. Делегация Лихтенштейна считает, что Организация Объединенных Наций должна показывать пример в плане вовлечения женщин в процесс принятия решений, чего, к сожалению, в прошлом не делалось. В этой связи выступающая приветствует новый стратегический план действий по улучшению положения женщин в Секретариате, изложенный в докладе Генерального секретаря по этому вопросу (A/49/587).

44. Что касается трех основных вопросов Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин – образования, развития и мира, – она говорит, что повышение осведомленности о вкладе женщин в обеспечение развития и благосостояния не всегда сопровождается принятием практических шагов, свидетельствующих о признании такого вклада. Например, труд женщины в семье не находит отражения в положениях, касающихся столь важной сферы, как социальное страхование.

45. Для повышения информированности как мужчин, так и женщин о правах женщин необходима большая разъяснительная работа, методы ведения которой следует скорректировать таким образом, чтобы они не подрывали у девочек чувство собственного достоинства, а наоборот, укрепляли его и побуждали их к участию в принятии решений и получению образования, открывающего доступ к более высокооплачиваемой работе.

46. Что касается развития, то Лихтенштейн выражает удовлетворение по поводу того, что на Международной конференции по народонаселению и развитию был принят документ с признанием того, что женщины играют решающую роль в регулировании рождаемости, управлении ресурсами и решении задач в области развития. На Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития чрезвычайно важно закрепить достигнутый прогресс посредством принятия эффективных мер, направленных на смягчение остроты проблем бедности, безработицы и социальной маргинализации, от которых в первую очередь страдают женщины.

47. Перейдя к вопросу о международном мире, выступающая говорит, что в условиях вооруженных конфликтов женщины нередко оказываются на положении беженцев или внутренне перемещенных лиц. Они наиболее уязвимы перед актами насилия, и на их долю приходится больше всего страданий. Равенство между мужчинами и женщинами представляет собой важный фактор, способствующий социальной стабильности и, соответственно, укреплению международного мира. Одно это служит убедительным свидетельством необходимости добиваться ликвидации женского инфантицида, вынужденной проституции и торговли девочками и женщинами. Насилие в отношении женщин мешает их духовному развитию во всем мире и оказывает негативное воздействие на благополучие детей и семей. Насилие ограничивает экономическую и социальную роль женщин, что само по себе является серьезным препятствием для достижения устойчивого развития. Несмотря на усилия, предпринимаемые в целях обеспечения соблюдения прав женщин во многих областях, масштабы такого насилия не сокращаются. В связи с этим Организация Объединенных Наций приняла Декларацию о ликвидации насилия в отношении женщин и назначила Специального докладчика по этому вопросу. Однако ей не следует останавливаться на достигнутом, работы остается непочатый край.

48. Необходимо принять дополнительные меры для введения вопроса о равноправии и правах человека женщин в "основное русло" деятельности Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий. В этой связи правительство Лихтенштейна считает, что установление особых отношений между ЮНИФЕМ и конференциями Организации Объединенных Наций по положению женщин будет способствовать разработке новаторской стратегии для развития женщин в XXI веке.

49. Г-н ЭД-ДИБ (Египет) говорит, что, несмотря на то, что вопросу о правах женщин уделяется повышенное внимание, миллионы женщин во всем мире по-прежнему подвергаются

дискриминации, которая не позволяет им в полной мере осуществлять свои политические, гражданские, социальные и экономические права. Перед международным сообществом стоит трудная задача установления более тесной взаимосвязи между этими правами и социально-экономическим развитием. Его делегация надеется, что проблемам, касающимся женщин, на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития будет уделено внимание и что в Программе действий этой Встречи будут рассмотрены пути установления вышеупомянутой взаимосвязи, что позволит Организации Объединенных Наций достичь свою цель обеспечения более активного участия женщин, в частности в рамках своей собственной системы. В этой связи он поддерживает выводы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря об улучшении положения женщин в Секретариате (A/49/587).

50. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин заложит основу для международных усилий, направленных на обеспечение равенства женщин и расширение их прав. Следует провести полный обзор прогресса, достигнутого после конференции в Найроби, в целях определения приоритетных задач на будущее и обеспечения того, чтобы решению этих задач уделялось необходимое внимание.

51. Со времен фараонов женщины принимают активное участие в жизни всего египетского общества, и этот принцип закреплен в конституции. В соответствии с действующим законодательством женщинам гарантирована активная политическая роль как на национальном, так и на местном уровнях. Женщины занимают высокие политические и дипломатические посты и играют видную роль в деятельности профсоюзов.

52. Что касается подготовки четвертой Всемирной конференции по положению женщин, конкретные проблемы, касающиеся женщин, в рамках Платформы действий следует рассматривать с реалистичных позиций, с тем чтобы принятые в результате этого рекомендации были одновременно практически целесообразными и реально осуществимыми. Особое внимание нужно уделить ухудшающемуся экономическому положению женщин в Африке и все более серьезным последствиям, которые оно имеет для здоровья и образования женщин, а также в плане бедности, неграмотности и проблем питания. В этой связи программы экономических реформ, особенно в развивающихся странах, должны опираться на конкретные стратегии защиты женщин от негативных последствий таких реформ. При этом необходимо учитывать выводы и рекомендации относительно участия женщин и расширения их прав и возможностей, принятые на Международной конференции по народонаселению и развитию, в частности, образование должно способствовать повышению осведомленности о проблемах, касающихся улучшения положения женщин. Нужны меры по улучшению положения в области образования для женщин в целях обеспечения равенства между женщинами и мужчинами. И наконец, нарушение прав женщин во время вооруженных конфликтов представляет собой нарушение их основных человеческих прав, равно как и принципов международного права. В этой связи мировое сообщество должно вести решительную борьбу с вопиющими нарушениями законности, имеющими место по отношению к женщинам в Боснии и Герцеговине.

53. Выступающий вновь заявляет о необходимости обеспечить, чтобы ресурсы, выделяемые на цели проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, были соразмерны ресурсам, выделяемым на цели проведения других международных конференций. Для успеха Конференции также важно обеспечить достаточные ресурсы для проведения подготовительной работы в рамках Комиссии по положению женщин и на национальном и региональном уровнях. В заключение оратор воздает должное международному сообществу за то, что оно заострило внимание на вопросе о положении женщин в развивающихся странах в целях обеспечения им возможности принимать активное участие в социально-экономическом развитии своих стран.

54. Г-н КА (Сенегал) говорит, что, несмотря на достойные усилия, предпринимаемые в целях искоренения предрассудков и обычаев, способствующих сохранению маргинализации женщин, женщины до сих пор не достигли равноправия с мужчинами. За последние 10 лет мир коренным образом изменился. Перемены, однако, вряд ли реально улучшили положение женщин. Во всех странах эмансипация и расцвет таланта женщины наталкиваются на одни и те же препятствия. Равенство между мужчинами и женщинами будет оставаться иллюзорным до тех пор, пока страны не устранят такие барьеры на пути к улучшению положения женщин, как нищета, неопределенность их правового статуса, недостаточно широкий доступ к здравоохранению и образованию и отсутствие возможностей для участия в принятии решений по экономическим и политическим вопросам.

55. Особенно плохо дела обстоят в развивающихся странах, где женщины живут в крайне неблагоприятных материальных и экономических условиях. В городах женщины оказываются исключенными из определенных сфер общественной жизни и сталкиваются с другими ограничениями. В сельских районах их уделом являются крайняя бедность, непосильный труд и неграмотность. Вклад, который женщины вносят в развитие, нередко не учитывается из-за того, что работу, выполняемую в неформальном секторе, трудно оценить.

56. Со времени получения независимости Сенегал рассматривал улучшение положения женщин в качестве одной из своих приоритетных задач. Оратор говорит, что его правительство принимало меры для удовлетворения законных потребностей женщин, без участия которых не может успешно осуществляться никакая политика в области развития. Более чем 20 лет назад его страна приняла кодекс законов о семье, в соответствии с которым женщинам был предоставлен правовой статус, обеспечивающий защиту их прав и свобод. Этот кодекс, в котором на сбалансированной основе нашли отражение традиционные ценности и нормы, диктуемые принадлежностью к международному сообществу, регулярно пересматривается с учетом последних событий, затрагивающих права женщин. Его правительство также осуществляет деятельность, направленную на оказание содействия улучшению положения женщин, через министерство по делам женщин, детей и семьи, которое отвечает за проведение правительственной политики в этих областях и обеспечивает контроль за ее проведением. Поощряя и стимулируя создание женских производственных объединений, правительство предоставило им налоговые льготы и упростило соответствующие бюрократические формальности.

57. Делегация Сенегала приветствует страны, которые недавно присоединились к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и настоятельно призывает тех, кто еще не сделал этого, последовать их примеру. Делегация Сенегала с интересом отмечает рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин относительно совершенствования процедуры рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками, в Комитете.

58. Сенегал придает особое значение четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Он поддерживает выводы и рекомендации, содержащиеся в Платформе действий, принятой пятой Африканской региональной конференцией по положению женщин, состоявшейся в ноябре 1994 года в Дакаре, и выражает надежду, что они будут должным образом приняты во внимание в ходе Всемирной конференции.

59. Выступающий выражает надежду, что Конференция придаст новый импульс усилиям, предпринимаемым в целях улучшения положения женщин. Прогресс в этой области зависит от достижения нескольких конкретных целей: обеспечения женщинам более полного равенства с мужчинами в отношении осуществления прав и выполнения обязанностей; обеспечение более полного равенства возможностей; и полноправного участия женщин в процессах принятия политических решений и миротворческой деятельности. Все участники Конференции обязаны обеспечить эффективное осуществление ее рекомендаций и выводов и принятие необходимых организационных и финансовых мер.

60. Г-жа БАРГУТИ (Наблюдатель от Палестины) говорит, что, для того чтобы женщины могли плодотворно участвовать в развитии своих стран, необходимо ликвидировать дискриминацию в отношении них и обеспечить равенство между мужчинами и женщинами. Благодаря принятию Найробийских перспективных стратегий была заложена основа для деятельности в области поощрения и защиты прав женщин и были выявлены препятствия, мешающие достижению прогресса на этом направлении. Обзор и оценка прогресса в отношении улучшения положения женщин, достигнутого после принятия Стратегий, позволят определить практические меры, которые могут быть приняты на четвертой Всемирной конференции по положению женщин. В Венской декларации и Программе действий также было подчеркнуто, что права женщин должны быть неотъемлемой частью деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека.

61. Международное сообщество проявляет все больший интерес к вопросу об улучшении положения женщин и защите их прав. Тем не менее во многих странах женщины по-прежнему испытывают на себе крайне тяжелые последствия вооруженных конфликтов, колонизации, иностранного господства и оккупации, насилия, потери крова и нищеты. Таким испытаниям до сих пор подвергаются палестинские женщины, которые по-прежнему не имеют возможности осуществить свои основные права. Между национально-освободительной борьбой против оккупации и социальным прогрессом, развитием и равноправием мужчин и женщин существует очевидная связь. Единственный способ улучшить положение палестинских женщин – положить конец израильской оккупации, которая является главной причиной возникновения такого положения, и обеспечить самоопределение и независимость палестинцев. Только тогда палестинские женщины смогут принять полноправное участие в строительстве и развитии своего общества.

62. Палестинские женщины, проживающие на оккупированной территории и за ее пределами, делают все возможное для того, чтобы включиться в работу Национального палестинского органа и принять активное участие в выработке решений, касающихся его законодательной и исполнительной деятельности. Меры, принимаемые в этой связи, включают подготовку палестинскими женскими организациями проекта общей декларации принципов, в которой подчеркиваются права женщин и равенство женщин и мужчин; создание женской группы в Национальном палестинском органе, открытие центров по оказанию технической и юридической помощи женщинам и учреждение комитета экспертов для проработки вопроса о включении женской проблематики в школьные программы.

63. Палестинские женщины принимали активное участие в региональном совещании стран Западной Азии по подготовке четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Участники совещания на основе страновых докладов, национальных планов действий и резолюций международных и региональных органов выработали проект регионального плана действий в целях улучшения положения арабских женщин к 2005 году.

64. До тех пор пока палестинские женщины не добьются полного равноправия и участия в процессе развития, пока они не будут иметь возможности жить в условиях мира, свободы и демократии в регионе, международное сообщество обязано помогать им и защищать их. Такая помощь тем более необходима сейчас, когда появились возможности достижения реального прогресса. В этой связи оратор благодарит всех тех, кто неизменно оказывал поддержку палестинскому народу.

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение) (A/C.3/49/L.30 и 33)

Проект резолюции A/C.3/49/L.30

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, обращая внимание на проект резолюции A/C.3/49/L.30, озаглавленный "Доклад Комитета против пыток и состояние Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания", говорит, что этот проект резолюции не имеет финансовых последствий для бюджета по программам. Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Венгрия, Гватемала, Монако, Новая Зеландия, Сан-Марино, Соединенные Штаты Америки и Чили выразили желание присоединиться к числу авторов.

66. Г-н АКАРОНЕ (Нидерланды) говорит, что в первой строке пункта 11 после слов "предлагает странам-донорам" следует добавить слова "и заинтересованным развивающимся странам". Во второй строке пункта 14 слова "States parties which" следует заменить словами "States which are parties to the Convention and".

67. Проект резолюции A/C.3/49/L.30 с внесенными в него поправками принимается.

Проект резолюции A/C.3/49/L.33

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, обращая внимание членов Комитета на проект резолюции A/C.3/49/L.33, озаглавленный "Права человека и крайняя нищета", говорит, что этот проект резолюции не имеет финансовых последствий для бюджета по программам. Афганистан, Бутан, Габон, Замбия, Кабо-Верде, Коста-Рика, Мадагаскар, Монголия, Нигер и Южная Африка выразили желание присоединиться к числу авторов этого проекта резолюции.

69. Г-н БАРРЕТО (Перу) говорит, что Багамские Острова, Бангладеш, Гватемала, Гондурас, Кот-д'Ивуар, Маврикий, Малайзия и Мали выразили желание присоединиться к числу авторов.

70. Проект резолюции A/C.3/49/L.33 принимается.

71. Г-жа МУРУГЕСАН (Индия) говорит, что ее страна выступает в качестве автора данного проекта резолюции в силу своей приверженности искоренению нищеты во всех ее проявлениях и защите права на развитие. Она выражает надежду, что на предстоящей

Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития международное сообщество примет на себя обязательства в отношении искоренения нищеты и предоставления необходимых ресурсов для достижения этой цели.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.